

 – newform

DREAM

istruzioni
instructions
instructions de montage
Anleitung
instrucciones

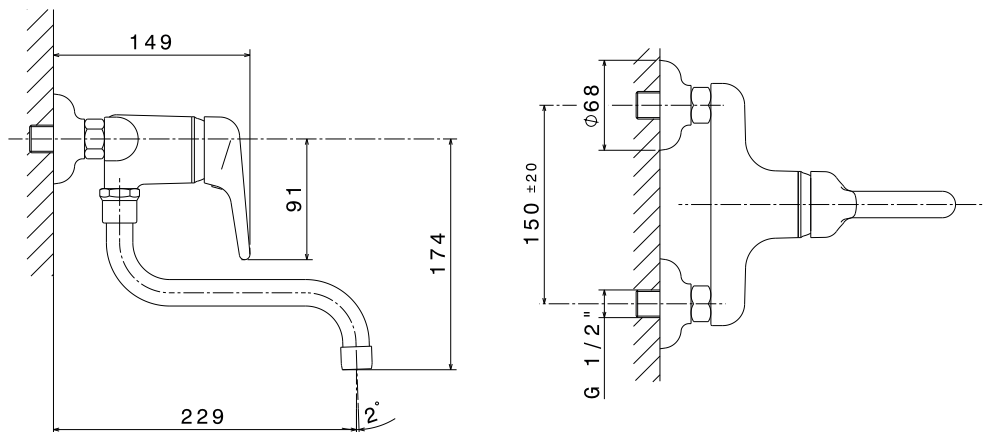


6330

DREAM

DATI DI RIFERIMENTO_ REFERENCES_ DONNÉES DE RÉFÉRENCE
REFERENZANGABEN_ DATOS DE REFERENCIA

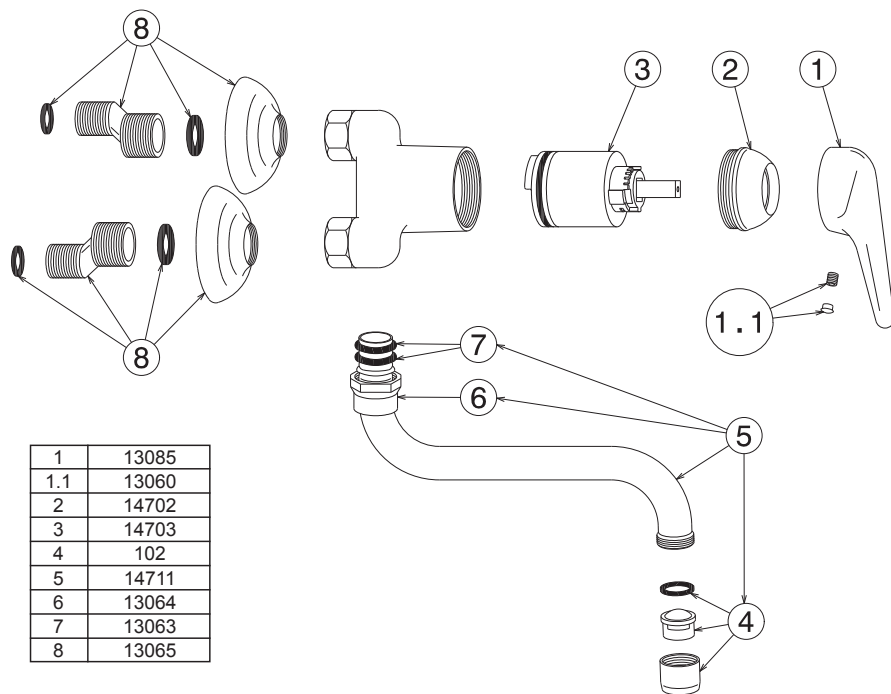
6330



DREAM

RICAMBI_ SPARE PARTS_ PIECES DETACHEES
ERSATZTEILE_ PIEZAS DE REPUESTO

6330



6330

I INTERVENTI DI MANUTENZIONE**SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA**

Togliere il tappino, svitare la vite fissaggio (1.1) e estrarre la maniglia (1). Svitare la ghiera di fissaggio (2) e togliere la cartuccia (3).

PULIZIA DEL FILTRO AERATORE

Svitare il filtro aeratore (4) e soffiare per eliminare eventuali residui di sporco. Si consiglia di pulire dopo il primo utilizzo e di ripetere periodicamente tale operazione onde evitare riduzioni di portata.

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform S.p.A. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

GB MAINTENANCE**CARTRIDGE REPLACEMENT**

Remove the plug, unscrew the fastening screw (1.1) and remove the handle (1). Unscrew the fastening ring nut (2) and remove the cartridge (3).

AERATOR FILTER CLEANING

Unscrew the aerator filter (4) and blow into it to remove any dirt residues. We recommend cleaning after the first use and periodically repeating this operation in order to avoid flow rate reductions.

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform S.p.A. will not respond to any damage caused by failure to observe the above rules.

F INTERVENTIONS D'ENTRETIEN**REPLACEMENT CARTOUCHE**

Enlever le bouchon, dévisser la vis de fixation (1.1) et extraire la poignée (1). Dévisser la virole de fixation (2) et enlever la cartouche (3).

NETTOYAGE DU FILTRE AERATEUR

Dévisser le filtre aérateur (4) et le souffler pour éliminer les éventuels résidus de saleté. On conseille de nettoyer après le premier emploi et de répéter périodiquement cette opération afin d'éviter des réductions de débit.

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform S.p.A. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

D INSTANDHALTUNG**WECHSEL DER KARTUSCHE**

Den Stopfen entfernen, die Befestigungsschraube (1.1) abschrauben und den Handgriff (1) herausnehmen. Den Befestigungsring (2) abschrauben und die Kartusche (3) entfernen.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Den Luftfilter (4) herausschrauben und ihn blasen, um die evtl. Rückstände von Verschmutzung zu entfernen. Es ist ratsam, den Filter nach dem ersten Einsatz zu reinigen und danach die Reinigungsoperationen regelmäßig durchzuführen, um eine Minderung der Strömung zu vermeiden.

INSTANDSETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

E MANTENIMIENTO**REEMPLAZO DEL CARTUCHO**

Quitar el tapón, destornillar el tornillo de fijación (1.1) y extraigan la maneta (1). Destornillar la virola de fijación (2) y remuevan el cartucho (3).

LIMPIEZA DEL FILTRO AIREADOR

Destornillar el filtro aireador (4) y soplen en ello para eliminar los eventuales residuos de suciedad. Les aconsejamos que limpien el filtro después de la primera utilización y que repitan periódicamente la operación para evitar una reducción del caudal.

MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform S.p.A. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

I Avvertenze per l'uso e la manutenzione

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- È necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detersivi o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.

Smaltimento dell'imballaggio

Gli imballaggi dei nostri prodotti non contengono materiali inquinanti: tutte le materie utilizzate rispettano l'ambiente e sono riciclabili. Vi proponiamo di collaborare con noi e di smaltire correttamente l'imballaggio. Non disperdere gli imballaggi o parte di essi, nell'ambiente. I sacchetti di plastica, in particolare, possono essere fonte d'asfissia per i bambini. Separare i diversi materiali dell'imballaggio e conferirli al centro di smaltimento più vicino. Uno smaltimento corretto permette un riciclo intelligente dei materiali preziosi. **Si certifica che tutte le parti e componenti di origine nazionale ed estera, contenute in questo prodotto (L.166/2009) sono state accuratamente controllate e collaudate nei nostri stabilimenti.**

GB Warnings for the use and maintenance

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.

Packaging disposal

The packaging of our products does not contain polluting material, the materials used are environmental-friendly and recyclable. Please be helpful and properly dispose of the packaging. Do not leave it, or parts of it, in the environment. In fact it could, particularly concerning the plastic bags, constitute a danger of asphyxiation for children. Sort out the materials of the packaging and deliver them to the nearest waste separate collection centres. Proper disposal allows the recycling of precious materials.

F Avertissements pour l'utilisation et entretien

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.

Élimination de l'emballage

Les emballages de nos produits ne contiennent pas de matériaux polluants, les matériaux utilisés respectent l'environnement et sont recyclables. Nous vous prions de collaborer et d'éliminer correctement l'emballage. Ne pas abandonner l'emballage ou des parties de celui-ci dans l'environnement. Celles-ci, notamment les sachets en plastique, peuvent constituer un danger d'asphyxie pour les enfants. Séparer les différents matériaux de l'emballage et les déposer auprès du centre de tri le plus proche. Une élimination correcte permet une récupération intelligente de matériaux précieux.

D Hinweise für die verwendung und reinigung

- Das vorliegende handbuch ist bestandteil des produktes.
- Es soll im handbereich und in perfektem zustand während des ganzen lebenszyklus des produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende handbuch und alle darin enthaltenen informationen sorgfältig zu lesen, bevor das produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die montage soll von fachpersonal unter beachtung der gültigen vorschriften durchgeführt werden.
- Der hersteller lehnt jegliche verantwortung für die unsachgemäße verwendung des produktes ab.
- Keine rückstände der verpackung im haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine metall- bzw. abrasive schwämme, reinigungsmittel und schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die oberfläche beschädigt wird.
- Nur mit wasser und seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen tuch austrocknen.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungen unserer Produkte werden völlig aus umweltfreundlichen und wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Bitte entsorgen Sie die Verpackungen ordnungsgemäß. Lassen Sie nicht die Verpackung bzw. einige Bestandteile davon unbewacht. Das Verlassen eines solchen Hinweisese könnte zur Gefahr von bei Kindern Erstickung führen, insbesondere wegen des Vorhandenseins von Plastiktüten. Die Ausschussmaterialien aus der Verpackung aussondern und sie ins nächsten Zentrum für Mülltrennung bringen. Eine korrekte Entsorgung ermöglicht die intelligente Wiederverwertung von wertvollen Materialien.

E Advertencias para el uso y mantención

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- El constructor declina toda tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detersivos o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Limpian exclusivamente con agua y jabón. Enjuaguen abundantemente y sequen con un trapo limpio.

Eliminación del embalaje

Los embalajes de nuestros productos no contienen materiales contaminantes: todos los materiales utilizados respetan el medio ambiente y pueden ser reciclados. Los rogamos que colaboren con nosotros para la eliminación correcta del embalaje. No tiren los embalajes o parte de ellos al medio ambiente. Los bolsos de plásticos, particularmente, pueden ser causa de asfissia para los niños. Separen los diferentes tipos de materiales de embalaje y lívelenos al centro de recolección más cercano. Una eliminación correcta permite un reciclado correcto de los materiales preciosos.

NEWFORM S.p.A.

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy
Tel. +39/0163452011 (r.a.) Fax Amministrativo +39/0163458983 – Fax Commerciale +39/0163459745
www.newform.it newform@newform.it